

PLEGARIAS DE CHENRESIK (Buda de la Compasión) (Transcripción del tibetano)

Toma de Refugio

SANGYE CHO DANG TSOK KYI CHOG NAM LA
JANG CHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHI
DAG GI JIN SOK GYI PE SO NAM KYI
DRO LA PHEN CHIR SANGYE DRUB PAR SHOG // 3X

Generación de la Divinidad

DAG SOK KHA KYAB SEM CHEN KYI
CHI TSUG PE KAR DA WE TENG
HRI LE PHAK CHOK CHENRESIK
KAR SEL O SEL NGA DEN TRO
DZE ZUM THUK JEI CHEN GYI ZIK
CHAG SHI DANG PO THEL JAR DZE
OG ÑI SHEL TRENG PE KAR NAM
DAR DANG RIN CHEN GYEN GYI TRE
RI DAK PAK PE TO YOK SOL
O PÁG ME PEU GYEN CHEN
SHAB ÑI DORJE KYIL TRUNG SHUK
DRI ME DAWAR GYAB TEN PA
KYAB NE KUN TUI NGO WOR GYUR //

JO WO KYON GYI MA GOE KU DOG KAR
DZOK SANG GYE KYI U LA GYEN
THUK JEI CHEN GYI DRO LA SIK
CHENRESIK LA CHAG TSEL LO //

La Plegaria de las Siete Ramas

PHAK PA CHENRESIK WANG DANG
CHOK CHUI DU SUM SHUK PA YI
GYAL WA SEY CHE THAM CHE LA
KUN NE DANG WE CHAG TSEL LO

ME TOG DUG POE MAR ME DANG
SHEL SHE ROL MO LA SOK PA
NGO JOR YI KYI TRUL NE BUL
PHAK PE TSOK KYI SHE SU SOL
THOG MA ME NE DA DAI BAR
MI GE CHU DANG TSAM ME NGA
SEM NI ÑON MONG WANG GYUR PE
DIG PA THAM CHE SHAK PAR GYI
ÑEN THO RANG GYAL JANG CHUB SEM
SO SO KYE WO LA SOK PE
DU SUM GE WA CHI SHAK PE
SO NAM LA NI DAG YI RANG
SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG
LO YI CHE DRAG JI TA WAR
CHE CHUNG THUN MONG THEG PA YI
CHO KYI KHOR LO KOR TU SOL
KHOR WA CHI SI MA TONG BAR
ÑA NGEN MI DA THUK JE YI
DUK NGEL GYA TSO JING WA YI
SEM CHEN NAM LA ZHIK SU SOL
DAG GI SO NAM CHI SHAK PA
THAM CHE JANG CHUB GYUR GYUR NE
RING POR MI THOK DRO WA YI
DREN PE PEL DU DAG GYUR CHIG //

Oración de CHENRESIK (compuesta por Guelong Pema Karpo)

SOL WA DEB SO LAMA CHENRESIK
SOL WA DEB SO YIDAM CHENRESIK
SOL WA DEB SO PHAK CHOG CHENRESIK
SOL WA DEB SO KYAB GON CHENRESIK
SOL WA DEB SO JAM GON CHENRESIK
THUK JE SUNG SHIG GYAL WA THUK JE CHEN
THA ME KHOR WAR DRANG ME KHYAM GYUR CHING
ZO ME DUG NGEL ÑYONG WE DRO WA LA
GON PO KHYE LE KYAB SHEN MA CHI SO
NAM KHYENTSE SANGYE THOB PAR JIN GYI LOB /

THOG ME DU NE LE NGEN SAK PE THUE
SHE DANG WANG GI NYEL WAR KYE GYUR TE
TSA DRANG DUG NGEL NYONG WE SEM CHEN NAM
LHA CHOG KHYE KYI DRUNG DU KYE WAR SHOG
OM MA NI PE ME HUNG /

THOG ME DU NE LE NGEN SAK PE THUE
SER NAI WANG GI YI DAK NE SU KYE
TRE KOM DUG NGEL NYONG WE SEM CHEN NAM
SHING CHOG POTALA RU KYE WAR SHOG
OM MA NI PE ME HUNG /

THOG ME DU NE LE NGEN SAK PE THUE
TI MUG WANG GI DUE DROR KYE GYUR TE
LEN KUG DUG NGEL NYONG WE SEM CHEN NAM
GON PO KHYE KYI DRUNG DU KYE WAR SHOG
OM MA NI PE ME HUNG /

THOG ME DU NE LE NGEN SHAK PE THUE
DOE CHAKZOD WANG GI MI YI NE SU KYE
DREL PHONG DUG NGEL NYONG WE SEM CHEN NAM
SHING CHOG DE WA CHEN DU KYE WAR SHOG
OM MA NI PE ME HUNG /

THOG ME DU NE LE NGEN SHAK PE THUE
TRAG DOG WANG GI LHA MIN NE SU KYE
THAB TSOE DUG NGEL NYONG WE SEM CHEN NAM
POTA LA YI SHING DU KYE WAR SHOG
OM MA NI PE ME HUNG /

THOG ME DU NE LE NGEN SHAK PE THUE
NGA GYAL WANG GI LHA YI NE SU KYE
PHO DUNG DUG NGEL NYONG WE SEM CHEN NAM
POTALA YI SHING DU KYE WAR SHOG
OM MA NI PE ME HUNG //

DAG NI KYE SHING KYE WA THAM CHE DU
CHENRESIK DANG DZE PA TSUNG PA YI
MA DAG SHING GI DRO NAM DROL WA DANG
SUNG CHOG YIG DRUG CHOK CHUR GYE PAR SHOG /
PHAK CHOG KYE LA SOL WA TAB PE THUE
DAG GI DUL JAR GYUR PE DRO WA NAM
LE DRE LHUR LEN GE WE LE LA TSON
DRO WE DON DU CHO DANG DEN PAR SHOG //

Visualización y recitación del Mantra

DE TAR TSE CHIG SOL TAB PE
PHAK PE KU LE O SER TROE
MA DAG LE NANG TRUL SHE JANG
CHI NO DE WA CHEN GYI SHING
NANG CHUE KYE DROI LU NGAG SEM
CHENRESIK WANG KU SUNG THUK
NANG DRAK RIK TONG YER ME GYUR //

OM MA NI PE ME HUNG // 108X

DAG SHEN LUE NANG PHAK PE KU
DRA DRAK YI GE DRUG PE YANG
DREN TOK YE SHE CHEN POE LONG /
DE WA DI YI NYUR DU DAG
CHENRESIK WANG DRUB GYUR NE
DRO WA CHIG KYANG MA LUE PA
DE YI SA LA GOE PAR SHOG /
DI TAR GOM DAI GYI PE SO NAM KYI
DAG DANG DAG LA DREL THOK DRO WA KUN
MI TSANG LUE DI BOR WA GYUR MA THAG
DE WA CHEN DU DZUE TE KYE WAR SHOG /
KYE MA THAG TU SA CHU RAB DROE NE
TRUL WE CHOK CHUR SHEN DON CHE PAR SHOG // . //

Dedicación de Méritos

JANGCHUB SEM CHOG RINPOCHE
MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG
KYE PA ÑAM PA ME PA YANG
GONG NE GONG TU PHEL WAR SHOG /

GANG RI RA WE KOR WE SHING KHAM SU
PHEN DANG DE WA MA LU JUNG WE NE
CHENRESIK WANG TENZIN GYATSO YI
SHAB PE SI THAI BAR DU TEN GYUR CHIG /

PHA MA SEM CHEN THAM CHE DE DANG DEN GYUR CHIG
NGEN DRO THAM CHE TAG TU TONG WA DANG
JANG CHUB SEM PA GANG NA SU SHUK PA
DE DAG KUN GYI MON LAM DRUB GYUR CHIG /

TON PA JIG TEN KHAM SU JON PA DANG
TEN PA ÑI O SHIN TU SEL WA DANG
TENZIN PHU NU SHIN TU THUN PA DANG
TEN PA YUN RING ÑE PE TASHI SHOG /

KYE WA KUN TU YANG DAG LAMA DANG
DREL ME CHO KYI PEL LA LONG CHO NE
SA DANG LAM GYI YON TEN RAB DZOK TE
DORJE CHANG GYI GO PHANG NYUR THOB SHOG // //